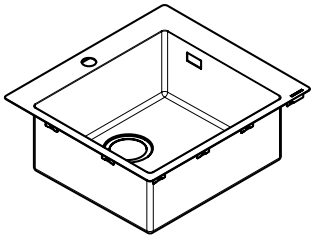
hansgrohe

DE	Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	2
FR	Mode d'emploi / Instructions de montage	2
EN	Instructions for use / Assembly instructions	3
IT	Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione	3
ES	Modo de empleo / Instrucciones de montaje	4
NL	Gebruiksaanwijzing / Handleiding	4
DK	Brugsanvisning / Monteringsvejledning	5
PT	Instruções para uso / Manual de Instalación	5
PL	Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	6
CS	Návod k použití / Montážní návod	6
SK	Návod na použitie / Montážny návod	7
ZH	用户手册 / 组装说明	7
RU	Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	8
FI	Käyttöohje / Asennusohje	8
SV	Bruksanvisning / Monteringsanvisning	9
LT	Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos	9
HR	Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju	10
RO	Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare	10
EL	Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	11
SL	Navodilo za uporabo / Navodila za montažo	11
ET	Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	12
LV	Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	12
SR	Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	13
NO	Bruksanvisning / Montasjeveiledning	13
BG	Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж	14
JP	取扱説明書 / 施工説明書	14
UA	Інструкції з використання / Інструкція по збірці	15
AR	دليل الاستخدام / تعليمات التجميع	15
HU	Használati útmutató / Szerelési útmutató	16
HE	הוראות שימוש / הוראות הרכבה	16
TR	Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	17



C71-F450-12
43230800
C71-F660-08
43202000
C71-F765-10
43203800
S711-F450
43301800
S712-F450
43305800
S715-F450
43306800
S717-F450
43307800
S716-F450
43331800
S718-F450
43332800
S711-F660
43302800
S712-F660
43308800
S711-F655
43309800
S712-F655
43310800
S711-F765
43303800
S712-F765
43311800
S719-U400
43425800
S719-U450
43426800
S719-U500
43427800
S719-U660
43428800
S719-U655
43429800
S719-U765
43430800

Deutsch

Sicherheitshinweise

⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.

Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.
- Beim Einbau der Unterbauspülen in Arbeitsplatten aus Natur- oder Kunststein, Keramik oder Glas müssen die mitgelieferten Dübel mit geeignetem Kleber fixiert werden.

Symbolerklärung


Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!


Maße (siehe Seite 18)


Reinigung (siehe Seite 34)

Français

Consignes de sécurité

⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.

Instructions pour le montage

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.
- Pour le montage d'éviers encastrés dans des plans de travail en pierre naturelle ou artificielle, céramique ou verre, les chevilles livrées doivent être fixées à l'aide d'une colle appropriée.

Description du symbole


Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!


Dimensions (voir pages 18)


Nettoyage (voir pages 34)


Aufliegende Montage
(siehe Seite 30)


Bündige Montage
(siehe Seite 32)


Unterbaumontage
(siehe Seite 29)


Montage en appui
(voir pages 30)


Montage affleurant
(voir pages 32)


Montage sous plan
(voir pages 29)

English

Safety Notes

⚠ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.

Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.
- For installation of the underbuild unit sink in counter-tops made of natural or artificial stone, ceramics or glass, the dowels comprised in the delivery must be glued in with a suitable adhesive.

Symbol description


Do not use silicone containing acetic acid!


Dimensions (see page 18)


Cleaning (see page 34)

Italiano

Indicazioni sulla sicurezza

⚠ Durante il montaggio, per pevitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.

Istruzioni per il montaggio

- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.
- Al montaggio dei lavelli ad incasso in piani di lavoro di pietra naturale o artificiale, ceramica o vetro, fissare assolutamente i tasselli in dotazione con adeguata colla.

Descrizione simbolo


Non utilizzare silicone contenente acido acetico!


Ingombri (vedi pagg. 18)


Pulitura (vedi pagg. 34)


Surface-mounted installation
(see page 30)


Flush installation
(see page 32)


Undermount installation
(see page 29)


Montaggio appoggiato
(vedi pagg. 30)


Montaggio a filo
(vedi pagg. 32)


Montaggio a incasso
(vedi pagg. 29)

Español

Indicaciones de seguridad

⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.

Indicaciones para el montaje

- Antes del montaje se debe examinarse el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.
- Para el montaje bajo encimera del fregadero en planchas de piedra natural y artificial, cerámica o vidrio es necesario fijar los tacos suministrados con una cola adecuada.

Descripción de símbolos


No utilizar silicona que contiene ácido acético!


Dimensiones (ver página 18)


Limpiar (ver página 34)

Nederlands

Veiligheidsinstructies

⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.

Montage-instructies

- Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- De in de overeenkomstige landen geldende installatierichtlijnen moeten nageleefd worden.
- Bij de inbouw van onderbouwspoelbakken in werkbladen van natuursteen of kunststof, keramiek of glas moeten de meegeleverde bouten vastgezet worden met geschikte lijm.

Symboolbeschrijving


Gebruik geen zuurhoudende silicone!


Maten (zie blz. 18)


Reinigen (zie blz. 34)


Montaje superpuesto
(ver página 30)


Montaje a ras
(ver página 32)


Montaje rebajado
(ver página 29)


Opbouw montage
(zie blz. 30)


Vlakke montage
(zie blz. 32)


Onderbouw montage
(zie blz. 29)

Dansk

Sikkerhedsanvisninger

⚠ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.

Monteringsanvisninger

- Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes.
- Ved montering af underlimede køkkenvaske i bordplader af natur- eller kunststen, keramik eller glas skal de medfølgende dybler fastgøres med en egnet lim.

Symbolbeskrivelse


Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!


Målene (se s. 18)


Rengøring (se s. 34)

Português

Avisos de segurança

⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.

Avisos de montagem

- Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- A prescrições de instalação válidas nos respetivos países devem ser respeitadas.
- Na instalação dos lava-loiças em bancadas de pedra natural, pedra artificial, cerâmica ou vidro, as buchas fornecidas devem ser fixadas com cola adequada para o efeito.

Descrição do símbolo


Não utilizar silicone que contenha ácido acético!


Medidas (ver página 18)


Limpeza (ver página 34)


Udvendigt liggende montering (se s. 30)


Plan montering (se s. 32)


Undermonteret montage (se s. 29)


Montagem de cima (ver página 30)


Montagem alinhada (ver página 32)


Montagem por baixo (ver página 29)

Polski

Wskazówki bezpieczeństwa

⚠ Aby uniknąć zranień na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.

Wskazówki montażowe

- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.
- Przy montażu zlewu wpuszczanego w płytkach roboczych z kamienia naturalnego lub z tworzywa sztucznego, ceramiki lub szkła należy zamocować dostarczone kołki przy użyciu odpowiedniego kleju.

Opis symbolu


Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!


Wymiary (patrz strona 18)


Czyszczenie (patrz strona 34)

Česky

Bezpečnostní pokyny

⚠ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděninám je nutné při montáži nosit rukavice.

Pokyny k montáži

- Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- Je třeba dodržovat montážní pravidla platné v dané zemi.
- Při montáži dřezů do pracovních desek z přírodního a umělého kamene, keramiky nebo skla je nutné přiložené hmoždinky upevnit vhodným lepidlem.

Popis symbolů


Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!


Rozmìry (viz strana 18)


Čištění (viz strana 34)


Montaż na blacie
(patrz strona 30)


Montaż w jednej linii z blatem
(patrz strona 32)


Montaż pod blatem
(patrz strona 29)


Vestavná montáž na desku
(viz strana 30)


Zarovnaná montáž
(viz strana 32)


Spodní montáž
(viz strana 29)

Bezpečnostné pokyny

⚠ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.

Pokyny pre montáž

- Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- Je potrebné dodržiavať smernice o inštalácii, ktoré sú práve teraz platné v krajinách.
- Pri montáži zabudovaných výleviek do pracovných dosiek z prírodného alebo umelého kameňa, keramiky alebo skla musíte dodané hmoždinky zaistiť pomocou vhodného lepidla.

Popis symbolov


Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!


Rozmery (viď strana 18)


Čistenie (viď strana 34)

安全技巧

⚠ 装配时为避免挤压和切割受伤, 必须戴上手套.

安装提示

- 安装前必须检查产品是否受到运输损害. 安装后将不认可运输损害或表面损伤.
- 请遵守当地国家现行的安装规定.
- 在由天然石材或人造石材, 陶瓷或玻璃制成的工作台中安装底层地板时, 必须用合适的胶固定所提供的销钉.

符号说明


请勿使用含有乙酸的硅胶!


大小 (参见第页 18)


清洗 (参见第页 34)


Montáž nasadením zvrchu
(viď strana 30)


Montáž do jednej roviny
(viď strana 32)


Montáž nasadením zospodu
(viď strana 29)


表面贴装
(参见第页 30)


嵌入式安装
(参见第页 32)


台下安装
(参见第页 29)

Русский

Указания по технике безопасности

⚠ Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.

Указания по монтажу

- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.
- Если встраиваемые раковины встраиваются в столешницы из натурального или искусственного камня, керамики или стекла, дюбели, входящие в комплект, нужно зафиксировать при помощи специального клея.

Описание символов


Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.


Размеры (см. стр. 18)


Очистка (см. стр. 34)

Suomi

Turvallisuusohjeet

⚠ Asennuksessa on käytettävä käsineitä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.

Asennusohjeet

- Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.
- Jokaisessa maassa on noudatettava siellä päteviä asennusohjeita.
- Kun päällyslevyn alle kiinnitettävät tiskialtaat kiinnitetään luonnon- tai keinokivisiin, keramisiin tai lasisiin levymateriaaleihin, mukana toimitetut kiinnitystapit on kiinnitettävä soveltuvalla liimalla.

Merkin kuvaus


Älä käytä etikkahappopitoista silikonia!


Mitat (katso sivu 18)


Puhdistus (katso sivu 34)


Монтаж на поверхности (см. стр. 30)


Монтаж на одном уровне (см. стр. 32)


Встраиваемая конструкция (см. стр. 29)


Asennus pinnan päälle (katso sivu 30)


Asennus pinnan tasoon (katso sivu 32)


Asennus levyn alle (katso sivu 29)

Svenska

Säkerhetsanvisningar

⚠ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskador.

Monteringsanvisningar

- Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktskador.
- De installationsriktlinjer som gäller i länderna ska följas.
- Om vaskar ska monteras i arbetsbänkar av natursten, plastmaterial, keramik eller glas måste medföljande dyblar fixeras med lämpligt lim.

Symbolförklaring


Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!


Måtten (se sidan 18)


Rengöring (se sidan 34)

Lietuviškai

Saugumo technikos nurodymai

⚠ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsipjovimo montavimo metu mūvėkite pirštines.

Montavimo instrukcija

- Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminys nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- Laikykitės atitinkamoje šalyje galiojančių direktyvų dėl įrengimo.
- Montuojant įleidžiamas plautuves į natūralaus ar dirbtinio akmens, keramikos ar stiklo stalviršius, tinkamais klijais turi būti pritvirtinti patiekti kaiščiai.

Simbolio aprašymas


Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!


Išmatavimai (žr. psl. 18)


Valymas (žr. psl. 34)


Påliggande montering
(se sidan 30)


Montering i linje
(se sidan 32)


Infälld montering
(se sidan 29)


Montavimas ant viršaus
(žr. psl. 30)


Montavimas suleidžiant
(žr. psl. 32)


Montavimas įleidžiant gilyn
(žr. psl. 29)

Sigurnosne upute

⚠ Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.

Upute za montažu

- Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Obvezno se moraju uvažiti propisi o instalacijama koji vrijede u dotičnoj zemlji.
- Za ugradnju podžbuknog sudopera u radne ploče od prirodnog ili umjetnog kamena, keramike ili stakla, isporučene moždanike treba pričvrstiti odgovarajućim ljepilom.

Opis simbola


Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!


Mjere (pogledaj stranicu 18)

Čišćenje (pogledaj stranicu 34)

Instrucțiuni de siguranță

⚠ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.

Instrucțiuni de montare

- Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.
- La montarea chiuvetelor incorporate în blaturile de piatră naturală sau artificială, de ceramică sau sticlă trebuie să fixați diblurile incluse în furnitură cu un adeziv corespunzător.

Descrierea simbolurilor


Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!


Dimensiuni (vezi pag. 18)

Curățare (vezi pag. 34)


Nadpultna montaža
(pogledaj stranicu 30)


Montaža u ravnini
(pogledaj stranicu 32)


Podpultna montaža
(pogledaj stranicu 29)


Montare deasupra blatului
(vezi pag. 30)


Montare la nivel cu blatul
(vezi pag. 32)


Montare sub blat
(vezi pag. 29)

Ελληνικά

Υποδείξεις ασφαλείας

⚠ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.

Οδηγίες συναρμολόγησης

- Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- Θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε κράτος.
- Κατά την τοποθέτηση του νεροχύτη κάτω από πάγκους εργασίας από φυσικό ή συνθετικό μάρμαρο, κεραμική ή γυάλινη επιφάνεια πρέπει τα βύσματα που παραδίδονται μαζί να στερεώνονται με κατάλληλη κόλλα.

Περιγραφή συμβόλων


Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!


Διαστάσεις (βλ. Σελίδα 18)


Καθαρισμός (βλ. Σελίδα 34)

Slovenski

Varnostna opozorila

⚠ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.

Navodila za montažo

- Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- Upoštevati je treba pravilnike o inštalacijah, ki veljajo v posamezni državi.
- Pri vgradnji podpultnih umivalnikov v delovne plošče iz naravnega ali umetnega kamna, keramike ali stekla se morajo priloženi mozniki fiksirati s primernim lepilom.

Opis simbola


Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocetno kislino!


Mere (glejte stran 18)


Čiščenje (glejte stran 34)


Τοποθέτηση επάνω στον πάγκο εργασίας (βλ. Σελίδα 30)


Τοποθέτηση πρόσωπο με τον πάγκο εργασίας (βλ. Σελίδα 32)


Τοποθέτηση κάτω από τον πάγκο εργασίας (βλ. Σελίδα 29)


Naležna montaža (glejte stran 30)


Poravnana montaža (glejte stran 32)


Podometna montaža (glejte stran 29)

Estonia

Ohutusjuhised

⚠ Kandke paigaldamisel muljumis- ja lõikevigastuste vältimiseks kindaid.

Paigaldamisjuhised

- Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transpordikahjustuste osas Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transpordi- või pinnakahjustuste kaebuseid.
- Vastavas riigis kehtivaid paigalduseeskirju tuleb järgida.
- Kraanikausialuse kapi paigaldamisel naturaalsest või kunstkivist, keraamilise või klaasist tööpinna alla tuleb kaasa antud tüüblid fikseeritud sobiva kleebisega.

Sümbolite kirjeldus


Ärge kasutage äädikhapet sisaldavat silikooni!


Mõõtude (vt lk 18)


Puhastamine (vt lk 34)

Latvian

Drošības norādes

⚠ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.

Norādījumi montāžai

- Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai virsmas bojājumi netiek atzīti.
- Jāievēro attiecīgās valstīs spēkā esošās montāžas prasības.
- Iebūvējot izlietni galda virsmā no dabīgā vai mākslīgā akmens, keramikas vai stikla, komplektā esošie dībeļi jānofiksē ar piemērotu līmi.

Simbolu nozīme


Neizmantot silikonu, kas satur etiķskābi!


Izmērus (skat. lpp. 18)


Tīrīšana (skat. lpp. 34)


Pealepaigaldus
(vt lk 30)


Kohakuti paigaldus
(vt lk 32)


Allapaigaldus
(vt lk 29)


Montāža uz virsmas
(skat. lpp. 30)


Montāža vienā līmeī
(skat. lpp. 32)


Iebūvējama konstrukcija
(skat. lpp. 29)

Srpski

Sigurnosne napomene

⚠ Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekotina moraju nositi rukavice.

Instrukcije za montažu

- Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Treba se pridržavati propisa koji u određenim zemljama važe za instalacije.
- Prilikom ugradnje podpultnih sudopera ispod radne ploče od prirodnog ili veštačkog kamena, keramike ili stakla, isporučeni moždanici moraju se fiksirati odgovarajućim lepkom.

Opis simbola


Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirćetnu kiselinu!


Mere (vidi stranu 18)


Čišćenje (vidi stranu 34)

Norsk

Sikkerhetshenvisninger

⚠ Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.

Montagehenvisninger

- Før montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.
- Gjeldende retningslinjer for rørleggerarbeid i de enkelte land skal følges.
- Ved montering av undermontert vask i benkplater av natur- eller kunststein, keramikk eller glass må de medfølgende pluggene festes med egnet lim.

Symbolbeskrivelse


Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!


Mål (se side 18)


Rengjøring (se side 34)


Nadpultna montaža
(vidi stranu 30)


Nadovezujuća montaža
(vidi stranu 32)


Podpultna montaža
(vidi stranu 29)


utenpåliggende montering
(se side 30)


flush montering
(se side 32)


underliggende montering
(se side 29)

БЪЛГАРСКИ

Указания за безопасност

⚠ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.

Указания за монтаж

- Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.
- Трябва да бъдат спазвани валидните в съответните страни предписания за инсталиране.
- При монтажа на вградени мивки в работни плотове от естествен или изкуствен камък, керамика или стъкло доставените дюбели трябва да бъдат фиксирани с подходящо лепило.

Описание на символите


Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!


Размери (вижте стр. 18)


Почистване (вижте стр. 34)

日本語

安全上の注意

⚠ 施工の際は手を挟んだり怪我をしないように, 手袋をはめてください.

施工上の注意

- 製品の施工前に輸送でのダメージがないか確認してください. 施工後のキズ等のお申し出はお断りさせて頂いています.
- 施工行う地域に適用される関連法規をお守りください.
- 天然または人工 (大理) 石, セラミックまたはガラスでできたワークトップにアンダーカウンターのシンクを取り付ける場合は, 付属のプラグ (アンカー) を適切な接着剤で固定してください.

アイコンの説明


酢酸系シリコンをご使用にならないでください!


寸法 (次のページを参照 18)


お手入れ方法
(次のページを参照 <?>)


лежащ монтаж
(вижте стр. 30)


плътен монтаж
(вижте стр. 32)


монтаж под мазилка
(вижте стр. 29)


オーバーカウンター施工
(次のページを参照 <?>)


埋込施工
(次のページを参照 <?>)


アンダーカウンター施工の場合
(次のページを参照 29)

Примітки з безпеки

⚠ Під час встановлення слід надягати рукавички, щоб запобігти травмам та порізам.

Інструкції зі встановлення

- Перед встановленням перевірте виріб на наявність пошкоджень під час транспортування. Після встановлення транспортні пошкодження чи пошкодження поверхні не розглядаються.
- Необхідно дотримуватися сантехнічних норм, які діють у відповідних країнах.
- Для монтажу підкладної раковини в стільницю з натурального або штучного каменю, кераміки або скла дюбелі, що входять до комплекту поставки, повинні бути приклеєні відповідним клеєм.

Опис символу


Не використовуйте силікон, що містить оцтову кислоту!


Розміри (дивіться сторінку 18)

Чищення (дивіться сторінку 34)

تنبيهات الأمان

⚠ يجب إرتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإنحشار أو الجروح.

تعليمات التركيب

- قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناتجة عن النقل. بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل.
- يجب مراعاة القواعد الخاصة بالتركيب وأعمال السباكة وفقًا للوائح الخاصة بكل بلد.
- عند تركيب أحواض التركيب السفلي في أسطح العمل المصنوعة من الحجر الطبيعي أو الاصطناعي، أو السيراميك أو الزجاج فإنه يجب تثبيت الخوابير المرفقة باستخدام مادة لاصقة مناسبة.

وصف الرمز


هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!


أبعاد (راجع صفحة 18)

التنظيف (راجع صفحة 34)


Накладний монтаж
(дивіться сторінку 30)


Прихований монтаж
(дивіться сторінку 32)


Монтаж під стільницю
(дивіться сторінку 29)


التركيب الفوقي
(راجع صفحة 30)


التركيب المستوي
(راجع صفحة 32)


التركيب التحتي
(راجع صفحة 29)

Biztonsági utasítások

⚠ A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.

Szerelési utasítások

- A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási- vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- Az egyes országokban érvényes installációs irányelveket be kell tartani.
- A természetes- vagy műkő, kerámia vagy üveg munkalapba alulról beépített mosogatók beszerelésekor a mellékelt tipliket megfelelő ragasztóval rögzíteni kell.

Szimbólumok leírása


Ne használjon ecetsavtartalmú szilikont!


Méretet (lásd a oldalon 18)


Tisztítás (lásd a oldalon 34)

הערות בטיחות

⚠ יש להשתמש בכפפות בזמן ההתקנה כדי למנוע פציעות וחתכים

הוראות התקנה

- לפני ההתקנה, בדוק אם נגרמו למוצר נזקים בהובלה אחרי ההתקנה, לא נכיר בנזקים שנגרמו בהובלה או בנזקים במשטחים
- צריך לפעול על פי חוקי השרברבות הישימים במדינת ההתקנה
- להתקנה של כיור מתחת לשיש עשוי אבן טבעית או מלאכותית, קרמיקה או זכוכית, צריך להדביק את הדיבלים המצורפים עם דבק מתאים

תיאור הסמל


אסור להשתמש בסיליקון המכיל חומצה אצטית!


מידות (ראה עמוד 18)


ניקוי (ראה עמוד 34)


Felfekvő szerelés
(lásd a oldalon 30)


Egy síkban szerelés
(lásd a oldalon 32)


Aláépített szerelés
(lásd a oldalon 29)


התקנה על משטח
(ראה עמוד 30)


התקנה טפופה
(ראה עמוד 32)


התקנה תחתונה
(ראה עמוד 29)

Güvenlik uyarıları

⚠ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.

Montaj açıklamaları

- Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- Ülkelerde geçerli kurulum yönetmeliklerine riayet edilmelidir.
- Gömme evyeleri, doğal veya yapay taştan, seramik veya cam çalışma tezgahlarına monte ederken birlikte teslim edilen dübeller uygun bir yapıştırıcıyla sabitlenmelidir.

Simge açıklaması


Asetik asit içeren silikon kullanmayın!


Ölçüleri (bakınız sayfa 18)


Temizleme (bakınız sayfa 34)

Garanti Belgesi

Üretici veya İthalatçı Firmanın

Unvanı: Hansgrohe Armatür Ltd. Şti
Adresi: Fulya Mahallesi Bahçeler Sokak Efe han 20/C Mecidiyeköy Şişli İstanbul
Telefonu: (0-212) 273 07 30
Faks: (0-212) 273 07 40
web adresi: www.hansgrohe.com.tr

Malın

Markası: Hansgrohe
Cinsi: Sıhhi tesisat malzemesi
Garanti Süresi: 2 YIL
Azami Tamir Süresi: 20 İş günü

Genel Müdür

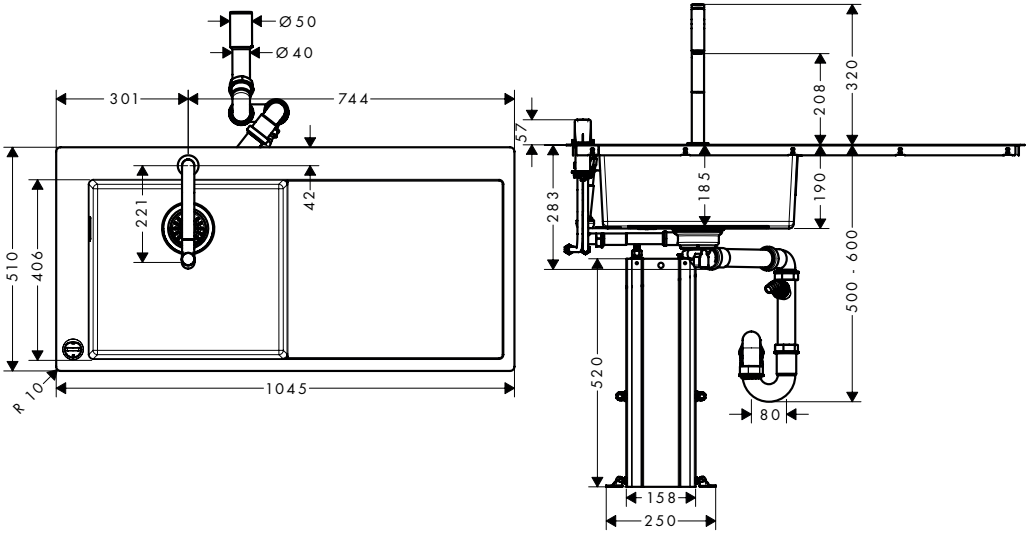
Albert Emlek
Satıcı Firmanın:
Unvanı:
Adresi:
Telefonu:
Faks:
e-posta:
Fatura Tarih ve Sayısı:
Marka ve Modeli:
Teslim Tarihi ve Yeri:
Yetkilinin İmzası:
Firmanın Kaşesi:
Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeleyecektir.


Tezgah üzerinde montaj (bakınız sayfa 30)

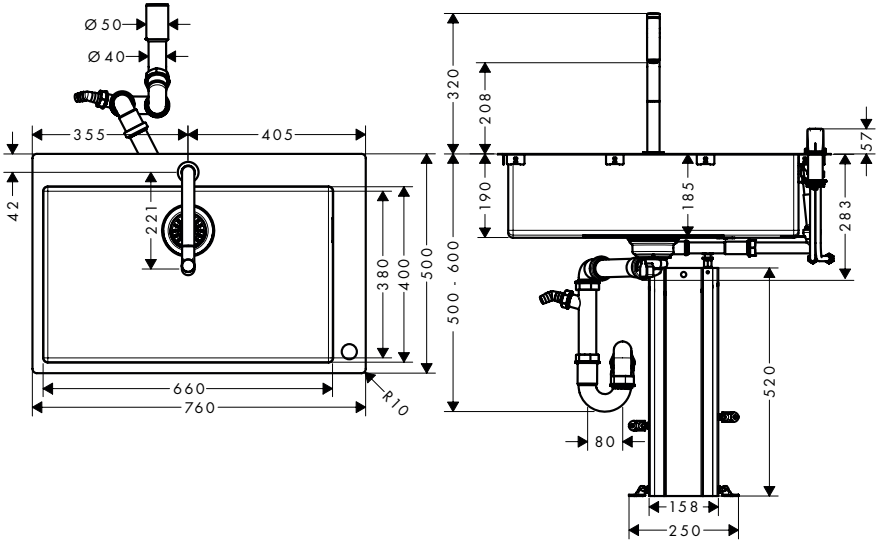

Tezgaha sıfır montaj (bakınız sayfa 32)


Tezgah altı montaj (bakınız sayfa 29)

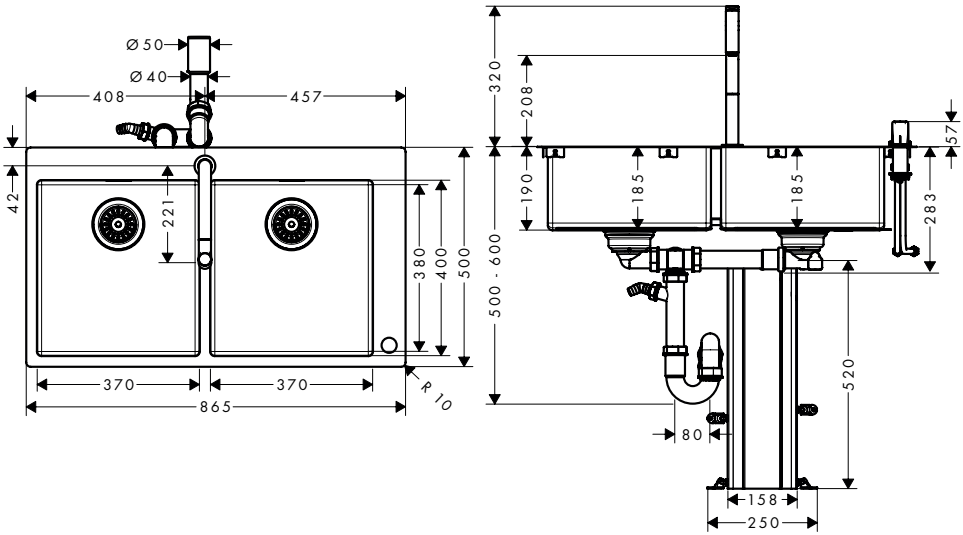
C71-F450-12 43230800



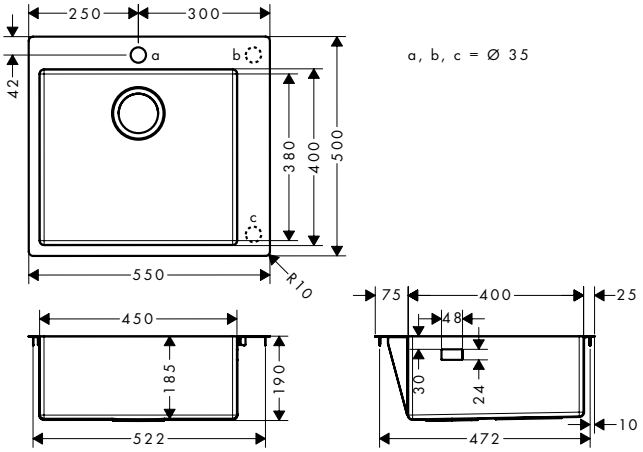
C71-F660-08 43202000



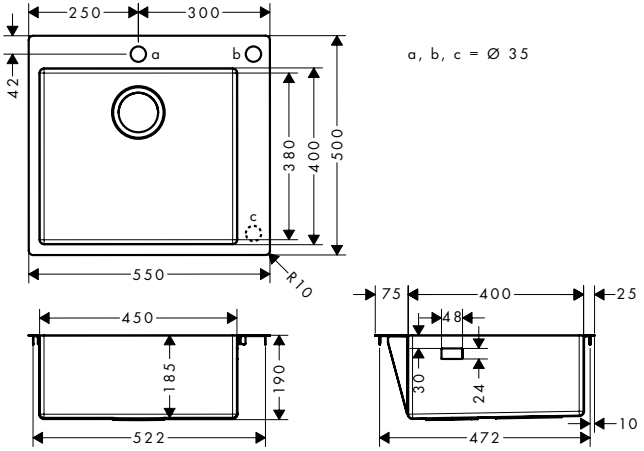
C71-F765-10 43203800



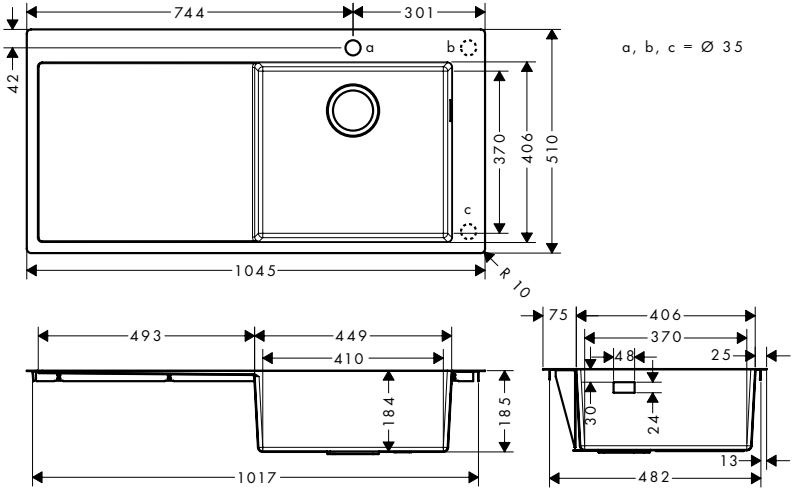
S711-F450 43301800



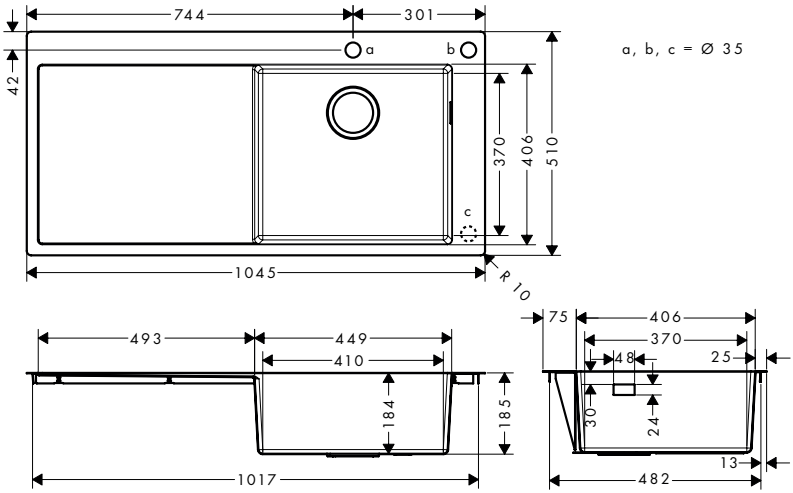
S712-F450 43305800



S715-F450 43306800

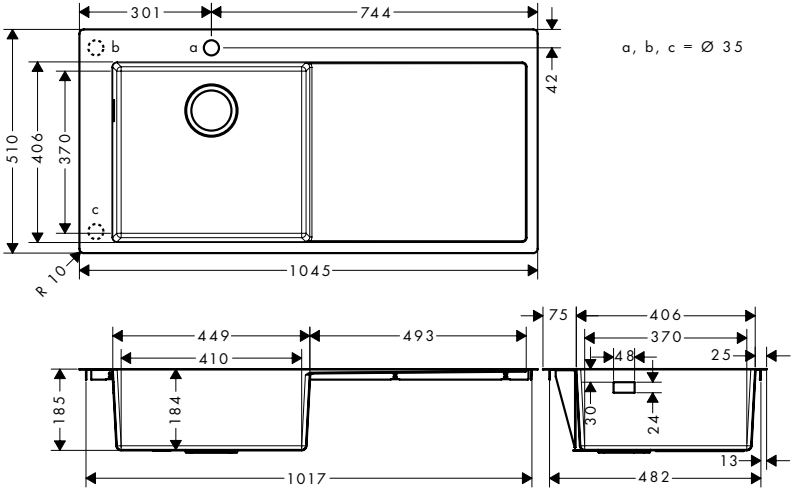


S717-F450 43307800



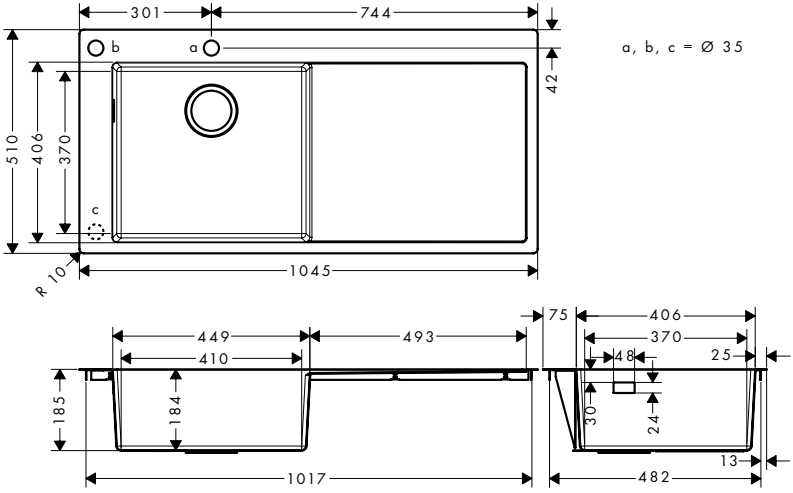
a, b, c = Ø 35

S716-F450 43331800



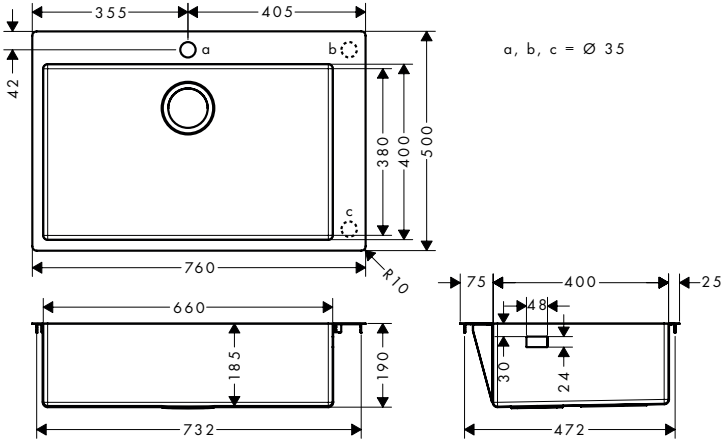
a, b, c = Ø 35

S718-F450 43332800



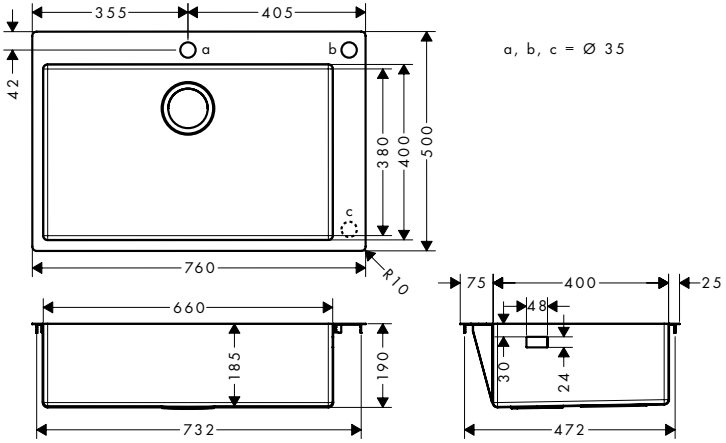
a, b, c = Ø 35

S711-F660 43302800



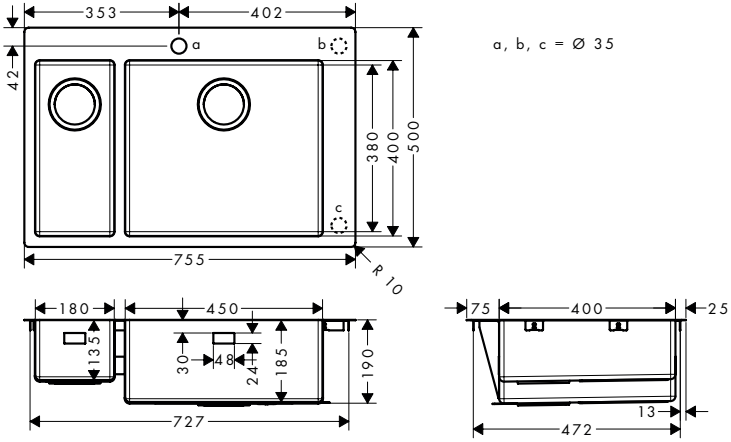
a, b, c = Ø 35

S712-F660 43308800



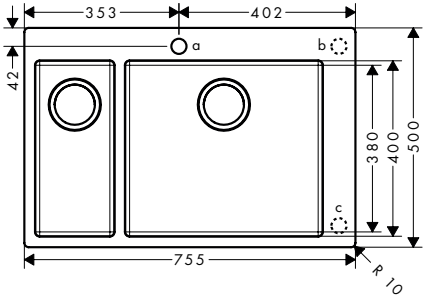
a, b, c = Ø 35

S711-F655 43309800

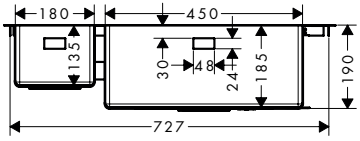


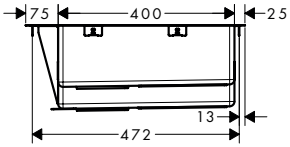
a, b, c = Ø 35

S712-F655 43310800

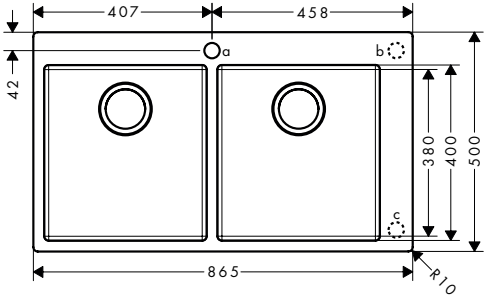


a, b, c = Ø 35

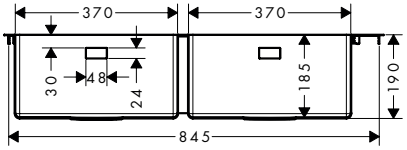


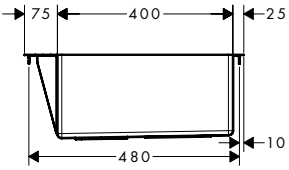


S711-F765 43303800

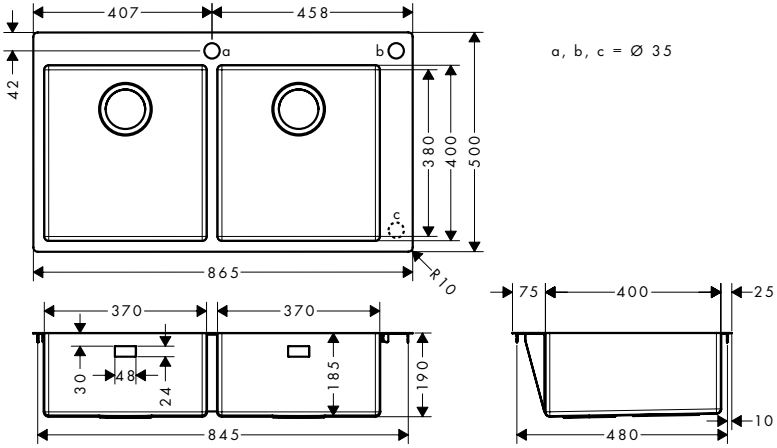


a, b, c = Ø 35



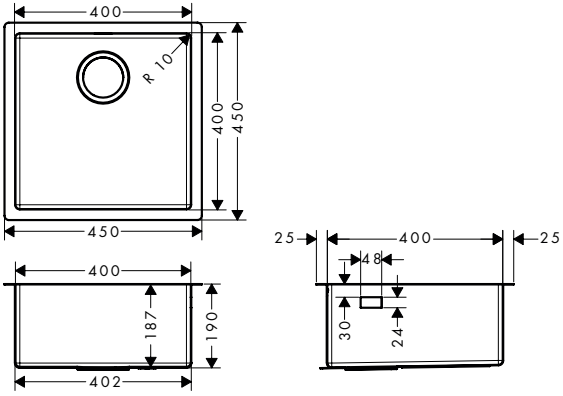


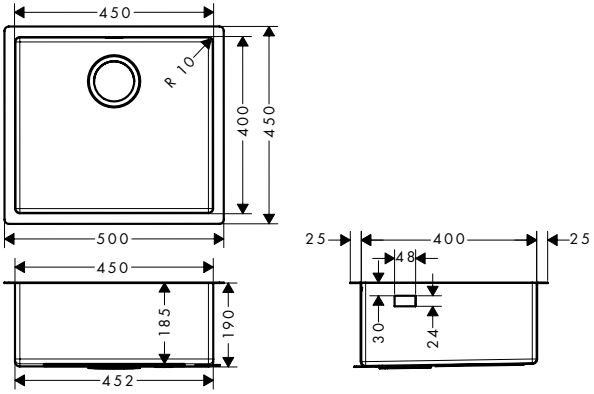
S712-F765 43311800



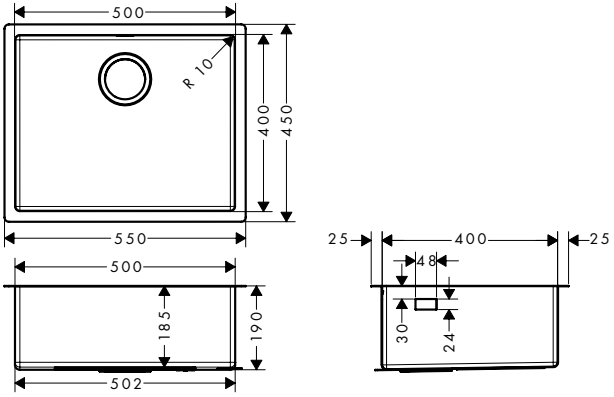
a, b, c = Ø 35

S719-U400 43425800

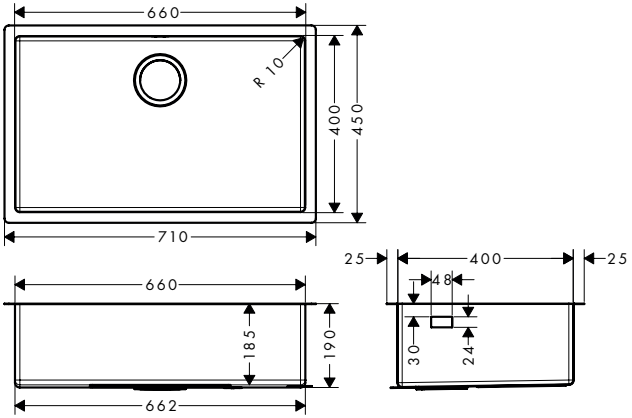




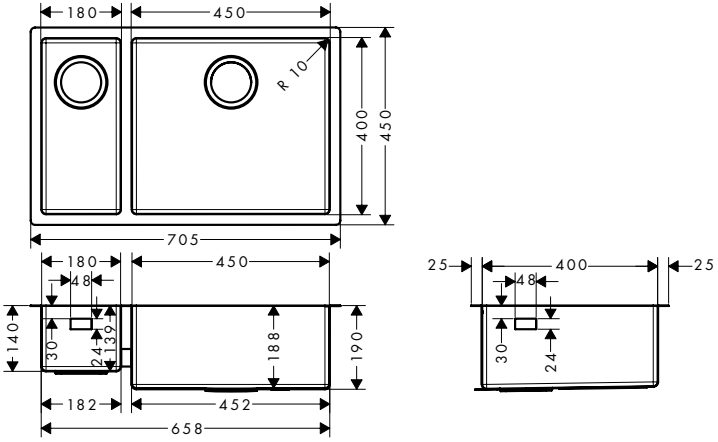
S719-U500 43427800

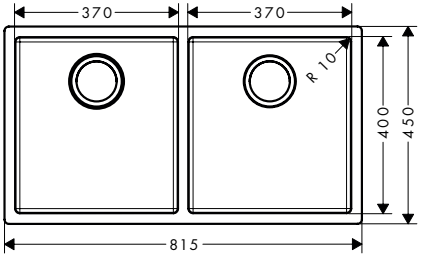


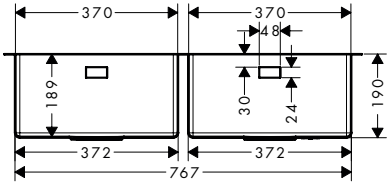
S719-U660 43428800

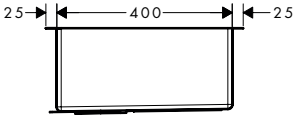


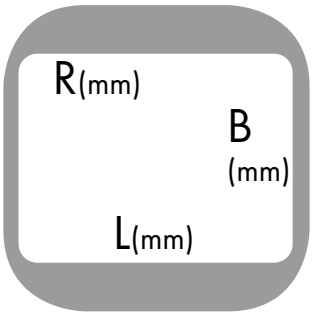
S719-U655 43429800



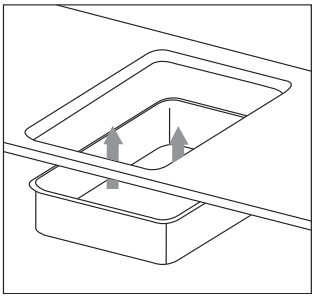

370
370
R 10
400
450
815

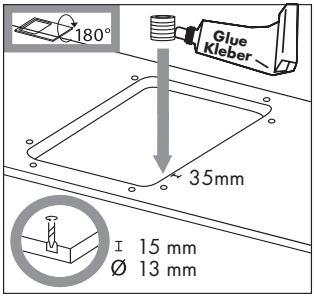

370
370
48
189
30
24
190
372
372
767

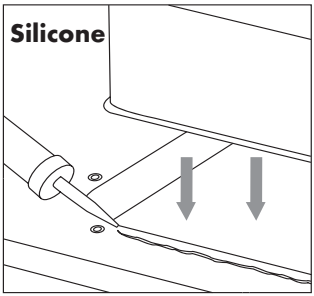

25
400
25

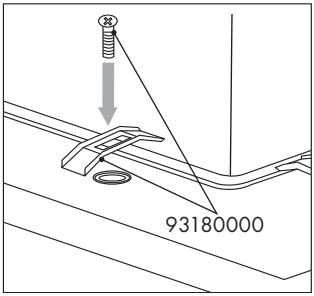


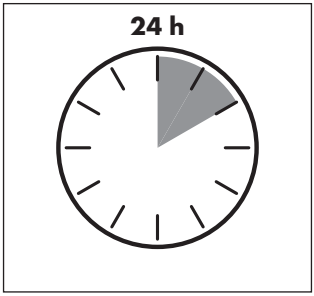
		L	B	R
S719-U400 43425800		398	398	8
S719-U450 43426800		448	398	8
S719-U500 43427800		498	398	8
S719-U660 43428800		658	398	8
S719-U655 43429800		653	398	8
S719-U765 43430800		763	398	8

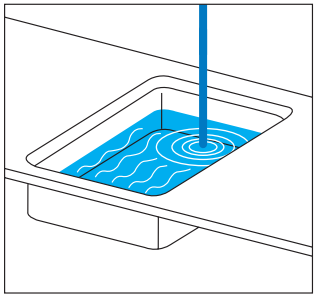


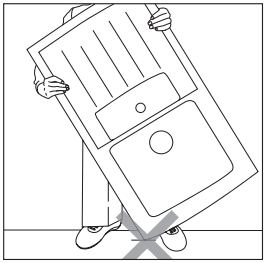


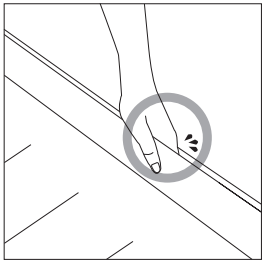


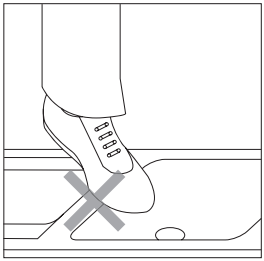


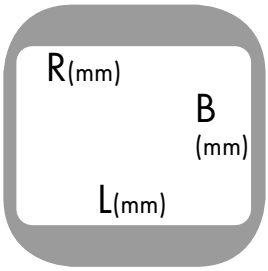


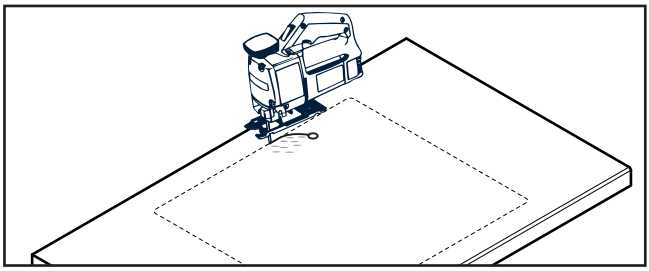


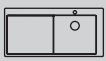
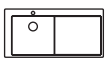


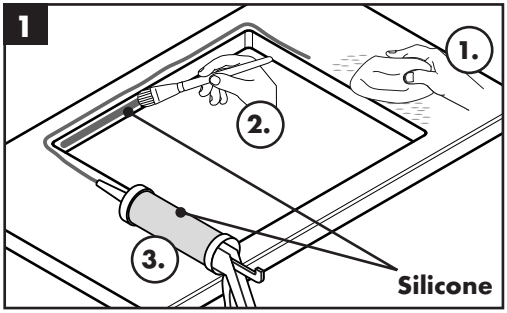


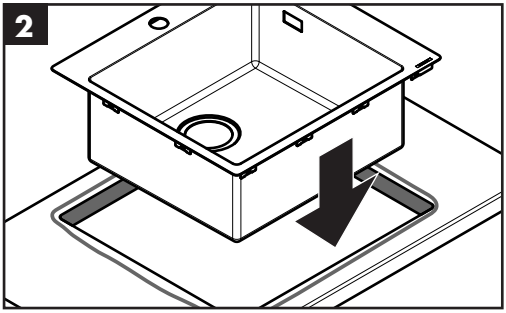


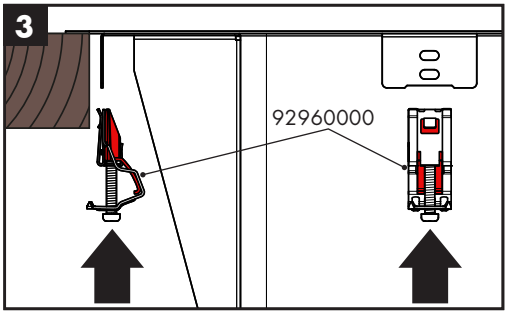


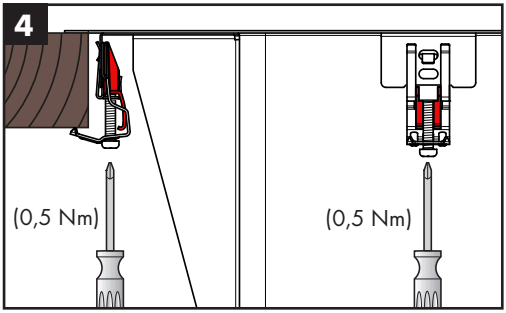


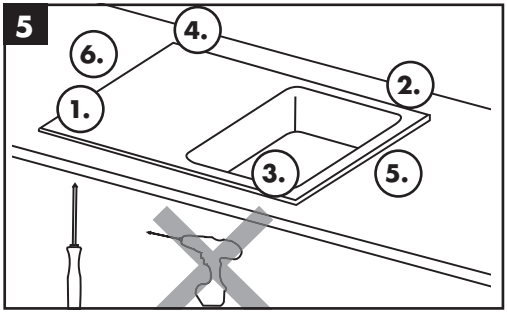
		L	B	R
S711-F450 43301800 **S712-F450** 43305800		530	480	0 - 10
C71-F660-08 43202000 **S711-F660** 43302800 **S712-F660** 43308800		740	480	0 - 10
C71-F765-10 43203800 **S711-F765** 43303800 **S712-F76**5 43311800		845	480	0 - 10
S711-F655 43309800 **S712-F655** 43310800		735	480	0 - 10
S715-F450 43306800 **S717-F450** 43307800		1025	490	0 - 10
C71-F450-12 43230800 **S716-F450** 43331800 **S718-F450** 43332800		1025	490	0 - 10

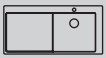
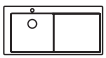

1
1.
2.
3.
Silicone

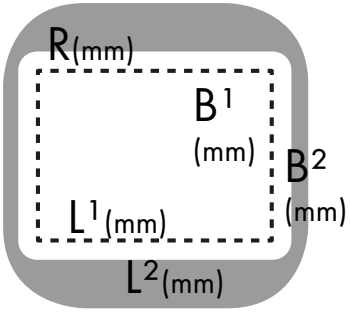

2

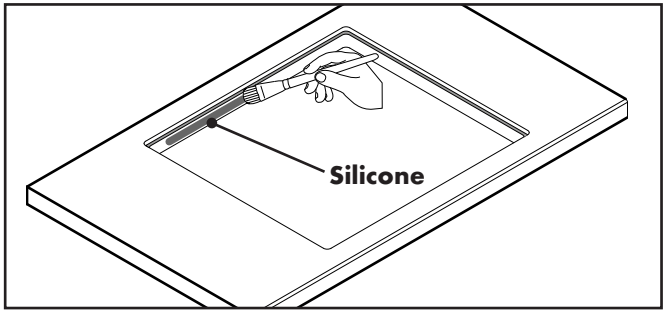

3
92960000

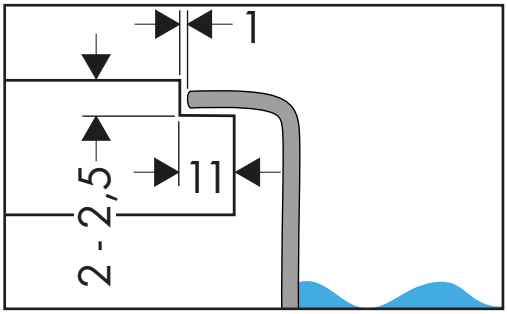

4
(0,5 Nm)
(0,5 Nm)

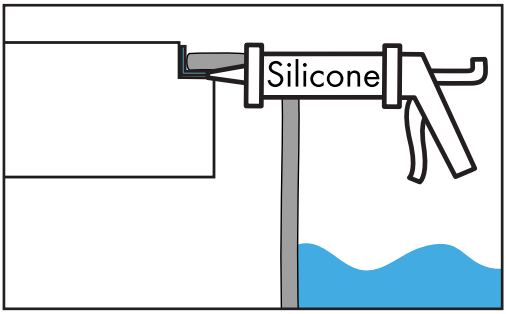

5
4.
6.
2.
1.
3.
5.

		L¹	L²	B¹	B²	R
S711-F450 43301800 **S712-F450** 43305800		530	552	480	502	11
C71-F660-08 43202000 **S711-F660** 43302800 **S712-F660** 43308800		740	762	480	502	11
C71-F765-10 43203800 **S711-F765** 43303800 **S712-F765** 43311800		845	867	480	502	11
S711-F655 43309800 **S712-F655** 43310800		735	757	480	502	11
S715-F450 43306800 **S717-F450** 43307800		1025	1047	490	512	11
C71-F450-12 43230800 **S716-F450** 43331800 **S718-F450** 43332800		1025	1047	490	512	11
S719-U400 43425800		430	452	430	452	11
S719-U450 43426800		480	502	430	452	11
S719-U500 43427800		530	552	430	452	11
S719-U660 43428800		690	712	430	452	11
S719-U655 43429800		685	707	430	452	11
S719-U765 43430800		795	817	430	452	11

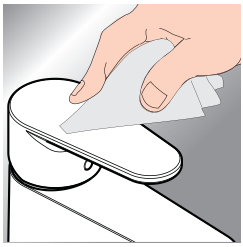

R(mm)
B1
(mm)
B2
(mm)
L1(mm)
L2(mm)


Silicone


1
2 - 2,5
11


Silicone

www.hansgrohe.com/cleaning-recommendation





*www.hansgrohe.com/warranty



DE Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt
FR Recommandation pour le nettoyage / Garanties / Contact
EN Cleaning recommendation / Warranty / Contact
IT Raccomandazione di pulizia / Garanzia / Contatto
ES Recomendaciones para la limpieza / Garantía / Contacto
NL Aanbevelingen inzake reiniging / Garantie / Contact
DK Rengøringsvejledning / Garanti / Kontakt
PT Recomendações de limpeza / Garantia / Contacto
PL Zalecenie dotyczące pielęgnacji / Gwarancja / Kontakt
CS Doporučení k čistění / Záruka / Kontakt
SK Odporúčania pre čistenie / Záruka / Kontakt
ZH 清洁指南 / 担保 / 接触
RU Рекомендации по очистке / Гарантия / Контакты
FI Puhdistussuositus / Takuu / Kosketus
SV Rengöringsrekommendationer / Garanti / Contacto
LT Valymo rekomendacijos / Garantija / Kontaktai
HR Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
RO Recomandări pentru curățare / Garanție / Contact
EL Σύσταση καθαρισμού / Εγγύηση / επαφή
SL Priporočilo za čiščenje / Garancija / Kontakt
ET Puhastussoovitused / Garantii / Kontakt
LV Tīrīšanas ieteikumi / Garantija / Kontakti
SR Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
NO Anbefaling for rengjøring / Garanti / Kontakt
BG Препоръка за почистване / Гаранция / Контакт
JP お手入れの方法 / 保証について / ご連絡先
UA Рекомендації з чищення / Гарантія / контакт
AR توصيات التنظيف / الضمان / اتصال
TR Temizleme önerisi / Garanti / Temas
HU Tisztítási tanácsok / Garancia / érintkezés
HE המלצות לניקוי / אחריות / איש קשר

hansgrohe

Hansgrohe SE · Klaus-Grohe-Str. 5 - 9 · D-77761 Schiltach · T: +49 (0) 78 36/51-1282 · F: +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

06/2024
9.04003.04